

乔姆斯基语言理论视角下研究单音节行为动词“放”的搭配分析

王 锦

云南民族大学 云南 昆明 650500

摘要: 乔姆斯基认为在人类的所有的语言的深层结构中存在着一种共同的句法规则和语言规律。本文基于 HSK 动态作文语料库, 分析第二语言学习者对单音节行为动词“放”的搭配研究, 推理二语学习者对行为动词“放”的习得顺序规律, 为国际中文教育教学与教材编写的改进提供新的思路。

关键词: 乔姆斯基; 普遍语法理论; 语料库; 行为动词; 搭配分析

Study the collocation analysis of the perspective of Chomsky language theory

Jin Wang

Yunnan University for Nationalities, Kunming, Yunnan, 650500

Abstract: Chomsky believes that there is a common syntactic rule and linguistic rule in the deep structure of all human languages. Based on the HSK dynamic composition corpus, this paper analyzes the collocation of monosyllabic behavior verb “release” by the second language learners, and reasoning the acquisition order of “release” by the second language learners, and provides new ideas for the improvement of international Chinese education teaching and textbook compilation.

Key words: Chomsky; theory of universal grammar; corpus; behavioral verbs; collocation analysis

引言

本文基于 HSK 动态作文语料库, 分析第二语言学习者对单音节行为动词“放”的搭配研究。内容主要包括对含有“放”这一行为动词的短语结构, 其中也包括对含有动词“放”的词语研究。我们按结构类型分类, 忽略多义短语(结构层次多等情况), 毛计算短语中基本短语(主谓、动宾、中补、联合、偏正(状中、定中)、兼语等)、其他短语类型以及词语中主谓式、动宾式等搭配类型, 运用乔姆斯基语言观相关内容, 为第二语言教学与教材编写提供改进方向。本组在研究行为动词“放”的搭配分析中, 将语料库 C、B、A 三级语料按低级、中级、高级进行图表标注, 便于理解查看。

一、语料来源与研究意义

单音节行为动词“放”是汉语中的一级字, 其语音、语法、语义在对外汉语教学中具有重要的作用。我们在 HSK 动态作文语料库中对“放”字进行检索, 共检索出 264 条, 其中 A 级 15 条, B 级 65 条, C 级 184 条。研究意义在于深入了解留学生对行为动词“放”的掌握情况, 并根据其习得情况对词典、教材和大纲编排提出一些建议, 进而更好地开展对外汉语教学, 。

二、乔姆斯基语言普遍语法理论的概念

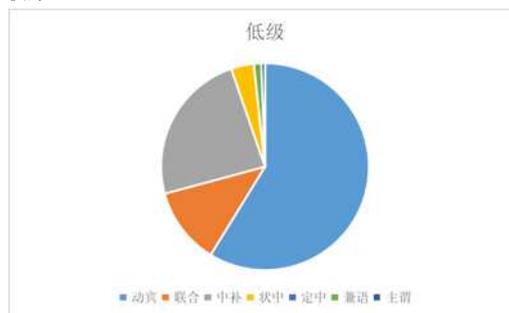
乔姆斯基(Chomsky 1965)认为在人类所有的语言的深层结构中存在着一种共同的句法规则和语言规律。这些抽象、复杂的语言规则为所有的人类语言所共有, 故为普遍语法。儿童依靠着普遍语法, 毫不费力地学会了母语。普遍语法是通过人类语言习得的特殊能力(Language

Acquisition Device) 的作用而发生效益的。

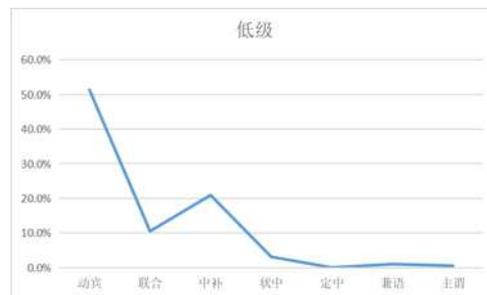
三、对单音节行为动词“放”的搭配分析

(一) 三级内部分别进行搭配类型使用的对比

首先, 对不同级别留学生使用各类型搭配的情况进行分析, 意在观察不同级别留学生学习掌握趋势, 便于探讨教材编写以及教学侧重点安排的相关问题, 浅析三级别之间的联系。

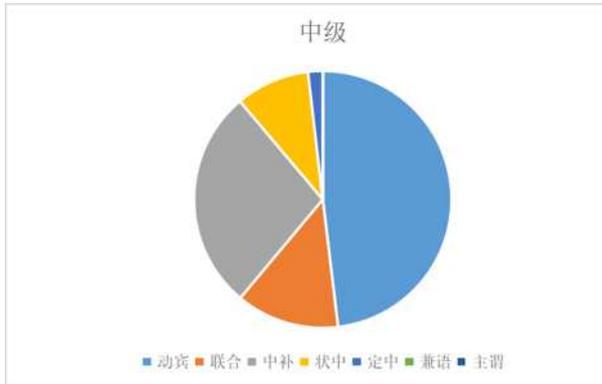


图一

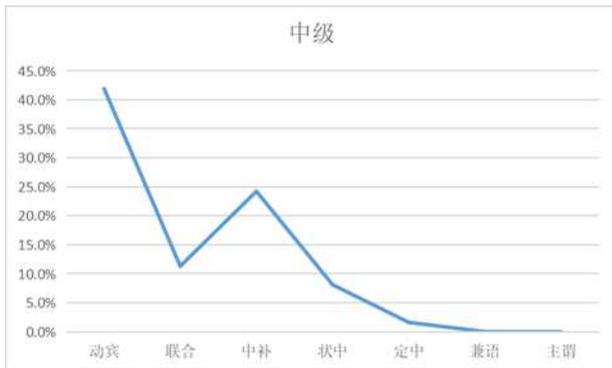


图二

根据图一、图二反映出现象得知，C 级水平汉语学习者在“放”的搭配在书面语写作的使用中，动宾搭配占比 51.3%；其次是中补结构占比 20.9%；联合短语（联合式词语）再次之占比 10.5%；偏正搭配（状中 3.1%、定中 0.0%）、兼语短语 1%、主谓搭配 0.5%。低级阶段对“放”在偏正搭配、主谓搭配以及兼语短语的使用率都很低。教材应根据学习者习得顺序和接受程度的选择和调整。

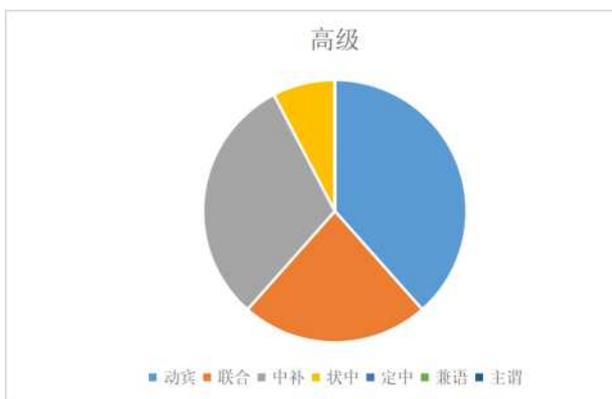


图三

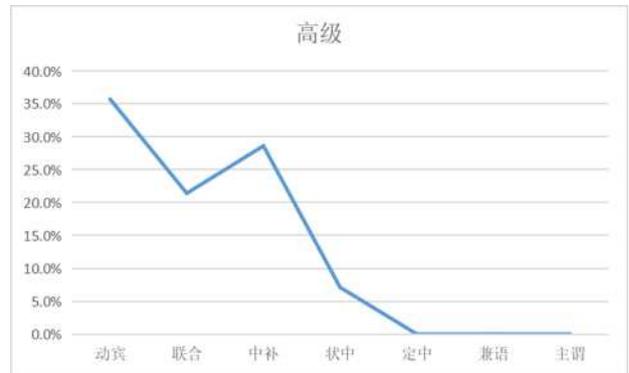


图四

据图三、图四显示，B 级汉语学习者在书面语使用中，动宾搭配占比 41.9%；其次是中补结构占比 24.2%；联合短语（联合式词语）再次之，占比 11.3%；偏正搭配（状中 8.1%、定中 1.6%）、兼语短语、主谓搭配皆为 0.0%，使用趋势的情况与 C 级基本一致。较 C 级有细微差别在于偏正结构的定中类型出现，可以发现留学生随着学习的深入对“放”的使用也更加灵活。



图五



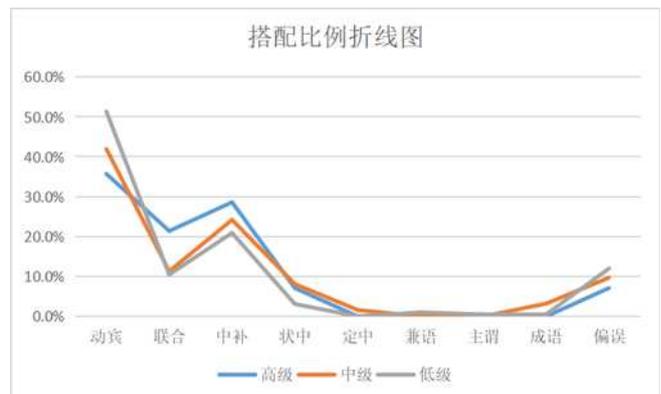
图六

根据图五、图六知，A 级水平汉语学习者在“放”的搭配在书面语写作的使用中，动宾搭配占比 35.7%；其次是中补结构占比 28.6%；联合短语（联合式词语）再次之占 21.4%；偏正搭配（状中 7.1%、定中 0.0%）、兼语短语、主谓搭配仍为 0.0%。A 级中“放”字的中补结构、联合结构使用频率较 B、C 两级都有提升，但定中搭配、主谓搭配、兼语短语使用频率降至 0.0%。

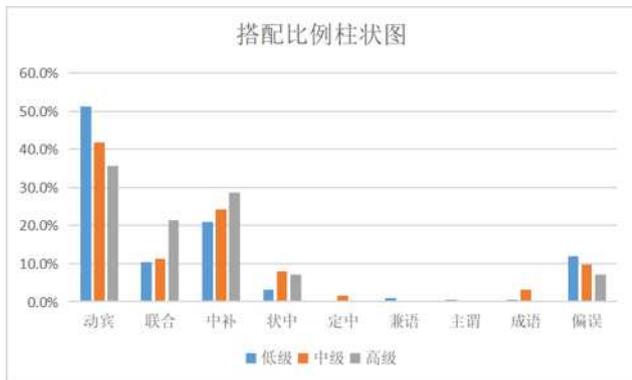
由此我们合理推断：中补、联合两种答案配类型使用频率提升是随着学习深入，留学生对“放”的运用更加灵活、得体；频率降低可能由于这几类结构类型在讲解、理解、运用上都有一定的难度；又随着留学生学习时间线的拉长同时这几种类型的短语、词语使用概率较低、复习较少出现语言磨蚀现象、采取回避策略，导致留学生在处理语言信息时提取困难。

总的来说，各级别水平留学生搭配使用情况中动宾、中补、联合式在书面写作中使用频率较高，偏正结构、主谓结构、兼语短语使用频率较低。三个水平留学生使用频率的趋势基本相同，这在一定程度上反映了汉语学习者的习得效果情况。

（二）对比深析三个级别之间搭配类型使用情况



图七



图八

1、根据图七可知，动宾结构随着汉语学习者学习水平的提升使用频率逐渐降低，推测原因可能由于水平提升、学习深入，逐步淘汰一些不常用的低级词汇，但就使用频率来看，动宾搭配依旧是所有级别、所有搭配类型中使用频率最高的，这基本可以说明学习者较早学习“放”组成的动宾结构词语、短语，并且学得情况较好；

2、联合结构、中补结构随着学习者水平的提升使用频率不断上升，遵循学习者的认知规律以及教学者的教学预期。其中联合结构是词语中复合词的类型，主要有“放弃”、“开放”等，在A级留学生书面语写作的使用情况上较B、C级别增加较为明显，可以猜测学习者对联合结构词语的练习较多、掌握情况较好，在日常写作中较多运用；

3、汉语学习者对偏正结构使用频率较低，推测产生情况的原因从汉语中词语本身以及学习者的理解两个方面展开：“放”本身作为动词成分在合成词或者短语中作定语、状语可能性较低，母语者也极少使用；这类词语较难设置情景使学习者理解，因此掌握情况并不乐观；

4、主谓结构使用频率较低主要原因可能为：“放”这个动词成分是一个搁置动词，陈述性不强，母语者也较少使用“放”的主谓结构短语。

（三）语义与搭配的结合

1、将语义和搭配结合分析，从学得顺序来看，动宾短语最先学习，也更为容易学得，经合理假设，我们发现：动宾短语是由动词成分和受动词支配的成分组成，从词性方面推测，留学生对汉语中动词的学习较其他词性词语的学习更为容易。这符合我们的预设：在汉语中，动词属于实词，且最为常用，因此通过学习和练习，留学生学得效果最好；

2、偏正（定中、状中）、成语在B级出现，与教材可能有关，但使用量不大还可能与教师教学和学习者理解有关；

3、“放假”和“放了一个月”在语义方面是相同的意思，都代表：在一定的时间停止学习（工作）。但是搭配即短

语结构类型不同，说明语法和语义并非一一对应的关系，因此在教学过程中，应注意对留学生在这些短语理解方面的引导。

四、教学与教材编写建议

（一）教学意见

情景教学是建构主义教学的延伸和发展，教学过程中应把“放”应用在不同的语境和句子而非固定、独立的词语搭配中进行教学；重视多义词的原型义及各义项间的语义关联，遵循学习者的认知规律。涉及到多义词教学时，教师应根据充分利用原型义的凸显性，引导学习者运用引申线索，扩展其他义项，从而使学习者在脑海里形成语义地图，使学习者更易理解和掌握。注意根据教学内容的特点分级教学，有针对性地、科学地安排语言点的教学。

（二）教材编写意见

教材和词典在多义词编排上，应该遵循学习者的认知规律和学得顺序，以此来安排多义词各义项的教学顺序。

五、结束语

不论是第一语言学得还是第二语言学得都是一个极其复杂的过程，二语学得顺序的研究应该得到重视，如何将乔姆斯基语言学理论运用到实践中去，促进汉语国际教育教学事业发展，是每一位语言教师值得研究思考的事。

参考文献：

- [1] 李齐琪. 对乔姆斯基普遍语法的认识及其与语言习得和教学的关系探究[J]. 亚太教育, 2016(31):135. DOI:10.16550/j.cnki.2095-9214.2016.31.109.
- [2] 胡德慧. 解读与思考: 乔姆斯基普遍语法理论[J]. 长春教育学院学报, 2011, 27(04):28-29.
- [3] 林秋云. 国外第二语言习得理论研究述评[J]. 外语与外语教学, 1997(05):52-53.
- [4] 王立非. 210039. 国外第二语言习得交际策略研究述评[J]. 外语教学与研究, 2000(02):124-131+160.
- [5] 王寅. 体认整合论的解释力和语言习得新观[J]. 外语研究, 2022, 39(01):1-6+54+112. DOI:10.13978/j.cnki.wyyj.2022.01.016.
- [6] 魏晏龙. 从二语习得的角度分析乔姆斯基的普遍语法[J]. 西部学刊, 2022(01):116-120. DOI:10.16721/j.cnki.cn61-1487/c.2022.01.028.
- [7] 唐建华. 面向对外汉语教学的常用单音节行为动词动名搭配研究[D]. 山东大学, 2020. DOI:10.27272/d.cnki.gshdu.2020.000268.

作者简介：王锦（2002—），女，汉族，山东省威海人，本科；单位：云南民族大学文学与传媒学院汉语国际教育专业；研究方向：汉语国际教育